2183 AMSTERDAM AVE. NEW YORK CITY

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἑβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνῃ
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνῃ
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ
νὰ κάνῃ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεῖς μ' ἐκεῖνον χάζι.

Νέα Ὑόρκη ἕδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Νοέμβρη δέκα καὶ ἑπτὰ
καὶ περιμένομε λεπτά.

Ἂν θέλῃ ὅμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνῃ
δυὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίνῃ,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ 'μεῖς ἐράνους ὅπως **ἄλλοι**
τὴν συνδρομή του ὁ καθεὶς νὰ τὴν **προκαταβάλῃ**.

Χίλια ἐννηακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες σὰν στραβὲς μᾶς χόρτασαν **λεπτά**.

Ἀριθμὸν τριάντα μὲ ἑπτὰ μετροῦμε
καὶ ζυγίζομ' ὅλα κεῖνα ποῦ θὰ ποῦμε

Δὶ φρήντομ ἐντ δὶ ἄναρχι πηγαίνουν χέρι χέρι
καὶ τί θὰ ἔβγη στὰ στερνὰ μόνον θεὸς τὸ ξέρει

Στὸ Φασουλῆ ἡ Φασουλῆ
γιὰ χειραφέτησι μιλεῖ

Κα Φ.—Τὰ ἔμαθες ἀντρούλη μου τὰ νέα τὰ μαντᾶτα;
Φ.—Στὰ τέσσερα ἐζύγωσε τὸ μποῦσελ ἡ πατάτα
καὶ χάρις εἰς τῆς σπέκουλας τῆς χρυσοφόρες βδέλλες
χαθῆκαν καὶ τῆς ζάχαρης ἡ ἄσπρες καραμέλλες.
Κα Φ.—Μὴ μοῦ μιλεῖς γιὰ ζάχαρες, πατᾶτες καὶ καρβέλι
Τοῦ Περικλέους ὁ χρυσοῦς αἰῶνας ἀνατέλλει
κι' ἡ λῦσις κάθε διεθνοῦς προβλήματος, μπελᾶ
στὸ μέλλον θὰ προέρχεται ἀπὸ τὸ φραμπαλᾶ.

Ἐρρέτωσαν τοῦ μαγειριοῦ τηγάνια καὶ τεντζέρια.
ποῦ κάναν μαυροκόκινα τὰ κάτασπρά μου χέρια
κι' ἐνῷ τριγύρω μ' ἔκραζαν χίλιων λογιῶν Πατρίδες
ἐγὼ κλειστὴ στὸ μαγειριὸ τηγάνιζα μαρίδες.

Φ.—Γυναῖκα μὴν τρελλάθηκες κι' ἡ βίδα σοῦχει στρίψει;
Κα Φ.—Τὸ ἄχαρι τὸ φῦλό σας στὸ φῦλό μας θὰ σκύψῃ
Ξένα ζητήματα ἐμεῖς θὰ λύνωμε καὶ ντόπια
κι' ἀφοῦ τὴν ψῆφο πήραμε βάλτε φωτιὰ στὰ τόπια
Φ.—Γυναῖκα....

Κα Φ.—Τώρα ποῦγεινα ἴση καὶ παραπάνω
σ' ἕνα παποῦτσι καὶ τὰ δυὸ τὰ πόδια θὰ σοῦ βάνω
κι' ὅσες φορὲς τηγάνισα θὰ πᾷς νὰ τηγανίσῃς
καὶ τὴν Τασῆ μας γρήγορα νὰ τρέξῃς νὰ σκουπίσῃς.

Φ.—Κατήφορο μοῦ φαίνεται μαντὰμ πολὺ πῶς πῆρες
καὶ βιάζεσαι πῶς βιάζονται —μὲ συγχωρεῖς — ἡ χῆρες.

Κα Φ.—Ὅσον καιρὸ στὸ σπίτι μας βρισκόμεθα κλεισμένες
γνώσεων γνώσεις ἄδικα ἐπήγαιναν χαμένες
κι' ἂν τύχῃ δὲν προώδευσε πολὺ ὁ κόσμος, γκέκα,
εἶναι γιατὶ δὲν ἔδινε τὴν ψῆφο στὴ γυναῖκα.

Λυχνάρια μᾶς θαρρούσατε: γκαζιοῦ τσιμπλιάρες λάμπες
Τὸ πνεῦμά μας νομίζατε πῶς τῶχαμε στῆς γάμπες
καὶ ζοῦσαν σκλάβα καὶ μυαλὸ καὶ ἐξυπνάδα τόση
στὰ μακρυά μας τὰ μαλλιὰ ὅπως μᾶς λὲν καμπόσοι.

Φ.—Γυναῖκα τὸ κεφάλι σου ἐγέμισε ἀέρα.
Κα Φ.—Χειραφετίσεως κι' ἐγὼ ἐσήκωσα παντιέρα
κι' ἀφοῦ τῆς ψήφου δύναμι στὸ χέρι μου ἐπῆρα
δὲν δίνω ἕνα ὀβολὸ κι' ἂν γείνω ζωντοχῆρα.

Ἐρρέτω πιὰ σφουγγάρισμα, μαγείρεμα καὶ πλῦσι
Τώρα ποῦ ψῆφο πήραμε κι' ἔχομε γίνει ἴσοι
ἐγὼ θὰ μπῶ μεσ' στὸ μπερντὲ καὶ σὺ στὸ μαγειριὸ
νὰ συνειθίσῃς Φασουλῆ κι' ἀπὸ νοικοκυριό.

Τώρα ποῦ ἴσοι γίναμε κι' ἔχομε ψῆφο πάρει
μυαλὸ μεσ' στὸ Κουβέρνο μας θὰ μπῇ μὲ τὸ καντάρι
κι' αἷμα θὰ χύσουν στῆς στεγνὲς τῆς Πολιτείας φλέβας
ἡ τσακιστὲς ἀπόγονοι τῆς Παμπονήρου Εὔας.

Φ.—Γυναῖκα δὲν μοῦ φαίνεται καλὸ πῶς πῆρες δρόμο
Αὐτὴ τὴν ψῆφο ποῦ κρατεῖς τὴν θεωρῶ μὲ τρόμο
κι' ἂν σὰν σὲ χέρια δὲν γενῇ μωροῦ παιδιοῦ ξουράφι
ὅμως θὰ στείλῃ πάμπολλες ἀνύπαντρες στὸ ράφι.

Κα Φ.—Ἀφοῦ ἡ χειραφέτησις κάθε καρδιὰ σκληρύνει
σὰν τὸ δικό σας Φασουλῆ τὸ φῦλό μας ἂς γίνει
καὶ γιὰ τὸ μέλλον τὸ μακρὺ αὐτὴ ἡ ψῆφος κλείνει
τῆς παντρειᾶς κατάργησι καὶ κοινοκτημοσύνη.

Φ.—Γυναῖκα εἶσαι παλαβὴ στὸν κῦβο.

Κα Φ.— Σὲ οἰκτείρω
καὶ σένα καὶ τὸ φῦλό σου.

Φ.—Γυναῖκα θὰ σὲ δείρω

Κα Φ.—Ἔφυγαν κεῖνοι οἱ καιροὶ ποὖταν ὁ ἄνδρας μπόσης
Σ' ὅποια μεριὰ ἐπάνω μου ἂν σήμερα ἁπλώσῃς
αὐτὸν ἐκεῖ τὸν τέντζερε διαβόλου σγαναρέλο
σοῦ τὸν φορῶ αὐτοστιγμεὶ στὴν κούτρα γιὰ καπέλλο.

Τὴν ψῆφο συλλογίζεσαι καὶ σὲ τσακώνει τρόμος
Ξέρεις μιὰ μέρα πῶς μπορεῖ νὰ γίνω ἀστυνόμος
Μίσες οὐ μὴν Ἀτόρνεϋ καὶ Μίσες Ὑπουργίνα
ἀντὶ νὰ εἶμαι μοναχὰ σὰν τώρα Φασουλίνα.

Φ.—Πλὶζ ἔλα Μίσες Φασουλῆ σὰν πρὶν στὰ συγκαλά σου
καὶ μὴ γυρεύῃς μὲ τὰ δυὸ τὰ χέρια τὸν μπελᾶ σου.

Κα Φ.—Ἂν Προεδρίνα δὲν γενῶ πρέπει νὰ σβύσ' ἡ πλᾶσι

Φ.—Γυναῖκα πρέπει ὁ Παπᾶς ναρθεῖ νὰ σὲ διαβάσῃ.

Κα Φ.—Τί χρόνια θἆναι εὐτυχῆ ἀληθινὰ ἐκεῖνα
ποῦ μεσ' στὸ σπίτι τὸ Λευκὸ θὰ εἶμαι Προεδρίνα
καὶ πρώτη Λέντυ ὀφ δὶ λὰντ θὰ μὲ καλοῦν ἐμένα
καὶ πρῶτο Λέντο Φάσκελλο θὰ σὲ φωνάζουν σένα.

Φ.—Τί χρόνια διπλοφάσκελλα θἆναι ἀλήθεια κεῖνα
ποῦ θἄρχωνται σ' ἀκρόασι στὴ Μίσες Προεδρίνα
κι' αὐτὴ ἀπ' τὸ Γραφεῖό της στὴ σάλα θὰ προβαίνῃ
σὰν ψάρι πρὸς τηγάνισμα φρεσκοαλευρωμένη

Τί μακαρία ἐποχὴ σὲ κάθε Διπλωμάτη
νὰ λέῃ γιοὺρ Σεκρέταρυ πῶς εἶσαι σπὸ κρεββάτι
γιατ' ἡ κοιλιὰ σὰν τὸ μυαλὸ πῆρε κι' αὐτὴ ἀέρα
καὶ μαζευθῆκαν ἡ μαμὲς γιὰ νὰ τὰ βγάλουν πέρα.

Κα Φ.—Τὶ μακαρία ἐποχὴ αὐτὴ ποὖ ἀνατέλλει
Τώρα καὶ μεῖς θἀπλώνωμε μέσα στοῦ γκράφτ τὸ μέλι
κι' ἂν δὲν φορέσωμε χακὶ μὲ χρόνια καὶ μὲ μῆνες
ὅμως τῶν Στρατιωτικῶν θὰ γίνωμ' ὑπουργίνες.

Βαρέθηκα τὸ πλύσιμο τῶν πιάτων, τὸ βελόνι.
Σὲ πέννα τώρα μοναχὰ τὸ χέρι μου θ' ἁπλώνῃ
γιατὶ ζωὴ ἀνοίγεται καινούρια πιὰ ἐμπρός μου
κι' εἶναι ἡ ψῆφος Φασουλῆ ὁ νέος ὁ Θεός μου.

Φ.—Γυναῖκα τὸ παράκανες κι' ἀρχίζω νὰ θυμώνω.

Κα Φ.—Καρφάκι δὲν μοῦ καίγεται διαβόλου φαμφαρῶνο
Χάρις στὴ ψῆφο κι' ἄδικο ἂν ἔχω δίκηο θαὔρω
κι' ὅποιους δὲν πιάνει θέλγητρο, τοὺς συγκινεῖ τὸ μαῦρο.

Γιὰ κύταξε τ' ἀφάνταστα γυρίσματα τῆς Μοίρας.
Στῆς ἐκλογὲς τοῦ μέλλοντος θὰ γίνῃς θεσιθήρας
καὶ εἴτε μπῶ στὸ Τάμανυ ἢ Ρεπουμπλικανίσω
ἔχω διπλᾶ τὰ θέλγητρα γιὰ νὰ σὲ διορίσω.

Φ.—Ἄκου καὶ μὲ τὸ Φασουλῆ κυρία Κάπα Ζῆτα
Γυναῖκα κάτσε σπίτι σου καὶ τὴς δουλειές σου κύττα
καὶ κάθε πρᾶμμα τρώγεται σὰν εἶναι στὸν καιρό του.

Κα Φ.—Λαγὸς πιπέρι ἔτριβε κακὸ γιὰ τὸ ξερό του.
Τὴν ψῆφο σὰν μᾶς δώσατε οἱ ἄνδρες σεῖς μονάχοι
φωτιὰ μεσ' στὸ νοικοκυριὸ καὶ κακοχρονονάχῃ.

Πῶ, πῶ, τί μέλλον δράσεως μ' ἀνοίγεται δῶ πέρα
Μέσα στὸν Οἶκο τὸ Λευκὸ σιούρλι θὰ μπῶ μιὰ μέρα
καὶ πρώτη Λέντη ὀφ δὶ Λὰντ θὰ εἶμαι τότε χάχα
καὶ τέγκος σὺ καλαμαρᾶς καὶ Φασουλῆς μονάχα.

Φ.—Γυναῖκα δὲς τὸ σπίτι σου καὶ τὸ παιδί σου μόνο.

Κα Φ.—Βλᾶκα σοῦ λέω δὲν μπορῶ καρβέλια νὰ ζυμώνω
Δὲν εἰμπορῶ δὲν δύναμαι ἔχω μαλλιάσει ὅλη
μὲ τὸ τηγάνι διαρκῶς καθημερνὴ καὶ σκόλη.

Θὰ πάρω τὸ καπέλλο μου νὰ πάω νὰ βολτάρω
κι' ἴσοι ἀφοῦ γινήκαμε γιὰ γοῦστο θὰ φλερτάρω
θὰ μπῶ σὲ καταγώγια, σὲ κάθε μία τρῦπα
καὶ θἄρθω τὰ χαράματα ἀπ' τὸ μεθῦσι σκνίπα.

Τὴν ψῆφο τὴν ἐπήραμε. Πῶ, πῶ καὶ τὶ θὰ γίνῃ
Πόλεμο μεῖς θὰ κάνωμε, θὰ κλείσωμε εἰρήνη
καὶ κάθε κλάδος θὰ δεθῇ καὶ κάθε μία θέσι
ἀπ' τὴν κορδέλλα ποῦ ποτὲ φορούσαμε στὴ μέση.

Φ.—Γυναῖκα σὲ παρακαλῶ τὴ γλῶσσα νὰ μαζέψῃς

Κα Φ.—Εἰς τὸ ἑξῆς στὸ μαγειριὸ θὰ μπῇς νὰ μαγειρέψῃς
κι' ἀφοῦ οἱ δυὸ ἐφέραμε τὴν κόρη μας ὡς ξέρεις
δὲν θἄμαι γὼ ὁ δουλευτὴς καὶ σὺ ὁ χασομέρης.

Διὰ τῆς ψήφου γίναμε ἴσοι οἱ δυὸ ἐν ἴσοις
Γιὰ τῆς Τασούλας τῆς φασκιὲς ἀμέσως νὰ φροντίσῃς
κι' ἂν τύχῃ ἡ διάρροια δὲν τὴν ἀπαρατήσῃ
πάρε σαποῦνι καὶ νερὸ καὶ κάθισε στὴν πλῦσι.

Τὴν ψῆφο τὴν ἐπήραμε. Στὸ μήϊτίγκ μας τρέχω
Ἀπόϊντμεντ στὴς δώδεκα μὲ ψηφοφόρες ἔχω
καὶ ψηφοφόρους μερικοὺς μαζὺ μ' αὐτὲς θὰ πάρω
γιατὶ σκοπεύω τεχνικὰ μαζύ τους νὰ κορτάρω.

(Ταῦτα ἡ Μίσες Φασουλῆ στὸ Φασουλῆ εἰποῦσα
κάνει νὰ φύγῃ ὅμως μιὰ σαρανταποδαροῦσα
βγαίνει ἐμπρὸς στὸ διάβα της καὶ τέτοιον τρόμο πέρνει
ποῦ παρευθὺς λιπόθυμη στὴν ἀγκαλιά του γέρνει
καὶ νέες πάλι ἔκραξαν Καπιτωλίου χῆνες
κι' ἀμέσως σκότος ἔγινε καὶ πέσαν ἡ κουρτίνες.)

ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Ἡ περασμένη ἑβδομὰς ἐσημείωσε πολλὰ καὶ σοβαρὰ γεγονότα ἀπὸ κεῖνα ποῦ ἐννοοῦνται μὲν δὲν λέγονται ὅμως μὰ μήτε καὶ γράφονται, ἐκτὸς ἐὰν κανεὶς ἀποφασίσῃ «κόσμο ν' ἀκούῃ καὶ κόσμο νὰ μὴ βλέπῃ.»

Ἐμεῖς ὅμως ποῦ εἴμεθα συνειθισμένοι ν' ἀ κ ο ῦ μ ε π ο λ λ ὰ χωρὶς δυστυχῶς νὰ β λ έ π ω μ ε τίποτε θ' ἀναφέρωμε μερικὰ ἀπὸ κεῖνα ποῦ συνέβησαν τελευταίως καὶ τὰ ὁποῖα συνεκίνησαν τόσον πολὺ ὅλους τοὺς μεγάλους κύκλους ποῦ κάνουν οἱ ὁμογενεῖς δημοσιογράφοι ἀπό τινος σύμφωνα μὲ τὴ γνωστὴ παροιμία «τριγύρω-γύρω νἄρχεται καὶ μέσα νὰ μὴ μπαίνῃ.»

Τὴν περασμένη ἑβδομάδα λοιπὸν διάφορα ποδάρια ἀλείφτηκαν σαποῦνι χάρις στὸ ντράϊβ--γιὰ νὰ ὁμιλήσωμε λίγο στρατιωτικῶς—ποῦ ἔγεινε στὸ σαλόνι μας τὸ Σάββατο βράδυ.

Οἱ φίλοι—μερικοὶ ἴσως νὰ ἦσαν καὶ ἐχθροὶ ποιὸς τὸ ξέρει—ἐπέπεσαν ἀκράτητοι καὶ κατέλαβον διάφορα σημεῖα τοῦ σαλονιοῦ τρέψαντες εἰς φυγὴν τὰ μακαρόνια τῆς τραπεζαρίας μας τὰ ὁποῖα ἐζήτησαν καταφύγιον εἰς τὸ ἄς μπόξ δίπλα στὴν Ἐγγλέζικη μουστάρδα καὶ στὸ ζαμπόν.

Οἱ ἐπιδρομεῖς καὶ κατ' ἄλλους προσκεκλημένοι ἔφαγαν καὶ διεσκέδασαν ἀρκετά, δὲν ξέρομε ὅμως ἂν ἐκέρδισαν τίποτε ἢ ὄχι, γιατὶ πολλὲς φορὲς μιὰ ἐλειὰ στοιχίζει ἕνα τουλοῦμι λ ά δ ι, ἐκτὸς ἐὰν τὸ λάδι εἶναι ἀπὸ κεῖνο ποῦ ἀγοράζωμε πρὸς 4δολλάρια τὸ γαλόνι, ὁπότε ἀσφαλῶς δὲν θὰ εἶναι λάδι, ἀλλὰ ἕνα λάδι καὶ ἐννειὰ βαμβακόλαδο.

Τὸ ντράϊβ αὐτὸ ἐμεῖς τὸ περιμέναμε καὶ τοῦτο γιατὶ τὸ ἴδιο πρᾶμμα εἶχε γίνει πρὶν καὶ σὲ κείνους καὶ ὅπως λέει ἡ παροιμία «κάνεις, πάθεις κοιλιὰ μὴ σὲ πονέσει» ἐκτὸς ἂν εἶσαι κυρία ὁπότε μπορεῖ νὰ πάθῃ ἡ κοιλιά σου χωρὶς νὰ ἔχῃ κάμει ποτὲ προτήτερα...

Οἱ ἐπισκέπται ἔμειναν καθὼς λέγουν κατενθουσιασμένοι. Ὁ ἐνθουσιασμός ἄλλως τε εἶναι φυσικός, ἐκτὸς ἐὰν τὸν ἀναφέρει ὁ Ἐθνικὸς Κῆρυξ ὁπότε θὰ εἶναι ὄχι φυσικός, ἀλλὰ φ θ ι σ ι κ ό ς.

Παραθέτομεν κατωτέρω τὸν Φασουλικόν μας Δεκ--άλογον ὁ ὁποῖος ἐκρέματο ἀντὶ τοῦ ....σπιτονοικοκύρη.

1) Πενθερᾶς παρούσης πᾶσα ἄλλη ἀρχὴ παυσάτω.

2) Ἑορτάζει ὁ σπιτονοικοκύρης· μὴ παραλείπετε νὰ συλληφθῆτε τὴ γυναῖκά του.

3) Οἱ ἀνύπαντροι ὀφείλουν νὰ περιποιοῦνται τὸ ὡραῖον φῦλον καὶ οἱ παντρεμμένοι νὰ μὴν....κοιμοῦνται.

4) Ἐπιτρέπεται τὸ πόκερ ὅπως καὶ στὸ χαρτοπαίγνιο (δηλ. μὲ...βιδάνιο).

5) Ἡ περιποίησις φτωχική· τσαϊ καὶ βούτημα(κέϊκ).

6) Ἂν πεινᾶτε μὴν ντρέπεσθε νὰ μᾶς τὸ πῆτε. Εὐχαρίστως θὰ σᾶς δώσωμεν νὰ φᾶτε...τὰ νύχια σας.

7) Μὴν κυτάζετε νὰ βρῆτε τί πρᾶμμα (ἄψυχο) λείπει ἀπὸ τὸ σπίτι μας, ἐκτὸς ἂν σκοπεύετε νὰ μᾶς τὸ κάνετε δῶρο....

8) Ἐὰν ἡ συντροφιά μας κλείνει κανένα ποῦ δὲν σᾶς ἀρέσει νὰ μᾶς τὸ πῆτε καὶ θὰ κάνωμε ὅ,τι πρέπει γιὰ νὰ τὴν ἀπαλλάξωμε....ἀπὸ τὴν παρουσίαν σας.

9) Μιλῆτε ἐλεύθερα. Ἡ εὐγένεια ἐπιβάλλει νὰ σᾶς σχολιάσωμε ὅταν θὰ ἔχετε φύγει.

10) Ἀπαγορεύεται νὰ βρίζετε τὸ Βασιληᾶ ἢ νὰ ἐπαινῆτε τὸ Βενιζέλο γιατὶ παραδόξως ἀπόψε ἐγίναμε... οὐδέτεροι.

ΣΟΦΑΙ ΓΝΩΜΑΙ

Ἂν εἶσαι δημοσιογράφος μὴ γράφῃς ποτὲ ὅ,τι πιστεύεις σύ, ἀλλ' ὅ,τι ἀρέσει στοὺς ἄλλους. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον καὶ σὺ δὲν θὰ πεθάνῃς ἀπὸ ἀσιτία καὶ οἱ ἀπόγονοί σου θὰ κληρονομήσουν τὰ χρέη σου.

Ὅταν εἶσαι φτωχὸς πρέπει νὰ κάνῃς καλωσύνες γιὰ ν' ἀποχτήσῃς φίλους· ὁ πλούσιος ὅμως δὲν εἶναι ἀ ν α γ κ α ῖ ο ν. Αὐτὸς ἀρκεῖ νὰ μὴν κάνῃ κακὰ καὶ θὰ τοῦ γίνουν φίλοι ἐθελονταὶ ὅλοι ἐκεῖνοι ποῦ τὸν περιποιοῦνται σήμερα ἐλπίζοντες στὴν αὔριον.

Μὴ λὲς «Καλημέρα» ὅταν ὁ καιρὸς εἶναι ἄσχημος. Καθόλου ἀπίθανον νὰ σ' ἀπαντήσουν πῶς εἶσαι στραβός.

Ὁ πειρασμὸς σήμερα δὲν μπαίνει στὸ κολοκῦθι. Τοὐναντίον πολλὰ κ ο λ ο κ ύ θ ι α μᾶς βάζουν σὲ πειρασμό.

Ἂν εἶσαι παντρεμμένος καὶ σὲ πειράζουν τὰ κορίτσια—ὅπως τὸ κάνουν σὲ μᾶς— γὰ κάνῃς τὸν κουτό. Εἶναι ἔλλειψις στοιχειώδους ἀβρότητος νὰ ὑπενθυμίζῃς καθ' οἱονδήποτε τρόπον σ' ἕνα ἄνθρωπον ἐκεῖνο ποῦ τοῦ λείπει.

Ὁ ἔξυπνος σκέπτεται τὶ θὰ φάῃ σήμερα, ὁ κουτὸς τὶ θὰ μαγειρέψῃ γιὰ αὔριο καὶ ὁ Γραικὸς τί θἀφήσῃ κληρονομιὰ στ' ἀγγόνια του.

Φρόντισε νὰ σὲ στενοχωρήσῃ ἡ βεργέτα ἀπὸ τὴ δεύτερη ἡμέρα τοῦ γάμου γιὰ νὰ γλυτώσῃς ἐν καιρῷ. Εἶναι πολὺ δύσκολο ὅταν τὴν βγάζῃς τὸ πρωῒ πρὶν μπῇς στὸν ὑπόγειο γιὰ νὰ θυμᾶσαι τὸ βράδυ νὰ τὴν ξαναφορῇς προτοῦ νὰ μπῇς στὸ σπίτι σου.

Ὅταν γυρνᾷς στὸ σπίτι σου στὴν ὥρα ποῦ γίνεται τὸ μεγάλο σπρίμωγμα στὸν ὑπόγειο πρόσεχε νὰ μὴν εἶσαι ξεκουμπωμένος. Ὑπάρχει κίνδυνος νὰ πάθῃ ἡ σακοῦλά σου.

ΑΙΝΙΓΜΑ

Τὴν ἔχεις καὶ νεκρὸς καὶ ζῶν σὲ ὅλο τὸν καιρό σου
τὴ σέρνεις πότε πίσω σου ὅμως συνήθως μπρός σου
Στέκει σὲ κάθε λαϊκό, σὲ κληρικὸ σ' ἰμάμη
τὴν φτιάνουν πέντε δάχτυλα μαζὶ μὲ τὴν παλάμη
κι' ἐνῷ οἱ ξένοι τὴ θαροῦν ὡς δεῖγμα χαζομάρας
συμβολισμὸν γιὰ Ἕλληνα σημαίνει στραβωμάρας.

(Εἰς τοὺς λύτας θὰ σταλῇ ὡς δῶρον τὸ ἀποτύπωμα τοῦ αἰνίγματος πάνω σὲ ἐκλεκτὸ χάρτη (στράτσο) ἢ θὰ δοθῇ ἐκ τοῦ φυσικοῦ ἂν παρουσιασθοῦν στὰ γραφεῖά μας. Ἐὰν κανεὶς δὲν τοῦ ἀρέσει τὸ δῶρον παρακαλεῖται νὰ μὴ μᾶς τὸ ἐπιστρέψῃ, ἀλλὰ νὰ τὸ διαβιβάσῃ σὲ κἄποιο φίλο (τὸ φῖ μὲ ὕψηλο καὶ δύο λᾶ) εἰς ἔνδειξιν τῆς ἀ μ υ - ρ ί σ τ ο υ ἐκτιμήσεώς μας γιὰ τὸ πνεῦμα ποῦ τοῦ λείπει.

ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ

Δ. ΞΙΝΟΓΑΛΑΝὸ ΣΙΚΑΓΟΝ.

Πῶς θὰ τελειώσῃ ὁ πόλεμος; αὐτὸ εἶναι εὔκολον νὰ τὸ καταλάβῃς· Γῆ τοῦ Πυρὸς θὰ προσαρτήσῃ τὸ μηρὶ τῆς Σουηδίας, ἡ Νορβηγία θὰ κάνῃ προτεκτοράτο στὰ καπούλια τῆς Παταγωνίας, ἡ Σουηδία καὶ ἡ Ἱσπανία θὰ μοιράσουν τὰ ἐντόσθια τῆς Ἐλβετίας κι' ἔτσι θὰ ζήσουν αὐτοὶ καλὰ καὶ μεῖς καλλίτερα. Μὰ θὰ μᾶς πῆτε ἀφ' οὗ ἡ Ἄλφα καὶ ἡ Βῆτα δὲν εἶναι Γ ε λ ά δ α πῶς θὰ γίνῃ αὐτὸ τὸ θαῦμα νὰ μοιράζεται χωρὶς νὰ πολεμᾶ; Ἔχετε δίκηο πῶς ἔχομε καὶ μεῖς δίκηο ποῦ εἴμεθα τώρα τῆς ἀρχῆς τοῦ «Μήτε τὸ διάβολο νὰ δῇς μήτε τὸ σταυρό σου νὰ κάνῃς».

ΣΕΜΝΟΤΥΦΟΝ, ΕΝΤΑΥΘΑ.

Συμφωνοῦμε πληρέστατα μαζί σας. Ἀφ' ὅτου αἱ ἡμερήσιοι ἐφημερίδες μας ἐσταμάτησαν νὰ βρίζωνται ὄχι μόνον δὲν εἶναι πλέον ἐνδιαφέρουσαι ἀλλὰ καὶ ἐπιζήμιοι. Ἐλπίζομεν ἐντούτοις ὅτι οἱ ἀρμόδιοι κατανοοῦντες (ἀπ' τὴν κυκλοφορία τους) τὴ ζημία ποῦ προσγίνεται στὸν Ἑλληνισμὸ τῆς Ἀμερικῆς—τοὐτέστι στὴ σακούλατους—θὰ φροντίσουν ἐν καιρῷ νὰ μᾶς φωτίσουν βγάζοντες δηλαδὴ τὰ μάτια μας.

ΤΟΥΡΤΟΥΡΙΖΟΝ, ΚΛΗΒΕΛΑΝΤ.

Κρυώνεις πρὶν νὰ μπῇ γερὸς χειμῶνας; Τί νὰ σοῦ κάνωμε. Δὲν εἴμεθα εὐτυχῶς σὲ θέσι νὰ σὲ βοηθήσωμε

NEW YORK SATIRE
59 Pearl St., Room 707
Published every Saturday by
C. ZAMBOUNIS
Subscriptions
United States of America .....$2.00 yearly
Foreign Countries and Canada ...$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

γιατὶ εἶναι ἡ φύσις σου τέτοια. Οἱ ἀρχαῖοι φίλε μου καθὼς ξέρεις ἔλεγον «Φύσιν μεταβαλεῖν ο ὐ ρ ά δ ι ο ν. Βᾶλε κάπα.

ΠΕΡΙΕΡΓΟΝ, SAN FRANCISCO.

Ποιὸς εἶναι ὁ πλουσιώτερος ὁμογενὴς στὴν πόλι μας; Δύσκολο πρᾶμμα μᾶς γυρεύις ἀφοῦ ποτὲ δὲν ἤρθαμε σ ἐκαμμιὰ συνάφεια μὲ τῆς σακκοῦλες τῶν πλουσίων. Ἐν τούτοις ἡ γνώμη μας εἶναι ὅτι ἂν κρίνῃς ἀπὸ τὰς εἰς χρῆμα Ἀγγλιστὶ (real money) διδομένας ἐθνικὰς δωρεὰς εἶναι ὁ Δ. Θεοφιλᾶτος, ἂν λογαριάσῃς ὅμως τὰς εἰς μπουρμπουλίθρας τοιαύτας τότε εἶναι ὁ κ. Π. Ταστάνης.

ΠΕΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΑΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ AKRON, O.

Τὸ Akron δὲν εἶναι μεγάλη πόλις· ἔχει ὅμως πολλοὺς Ἕλληνας τοὺς ὁποίους ἐμάζεψε....τὸ καουτσοὺκ καὶ διήρεσε τὸ πολιτικὸ φρόνημα. Στὸ Akron ὑπάρχουν δύο Σύνδεσμοι, οἱ ὁποῖοι λειτουργοῦν, δηλαδὴ τρώγονται ἢ μᾶλλον ὑπάρχουν δύο Σύνδεσμοι ἐκ τῶν ὁποίων ὁ ἕνας θὰ φάῃ τὸν ἄλλον ἂν δὲν προφθάσουν ἐννοεῖται οἱ Φιλελεύθεροι νὰ φαγωθοῦν συναμεταξύ των καὶ ἐκεῖ ὅπως συνήθως συμβαίνει στὰς ἄλλας παροικίας.

Ὁ Σύνδεσμος τῶν Νομοταγῶν ὁ ὁποῖος ἀποτελεῖται ἀπὸ βιοπαλαιστὰς καὶ ἐργάτας κατὰ μεγάλην μοίραν εἶνε κατὰ πολὺ ὑπέρτερος εἰς μέλη τοῦ Συνδέσμου τῶν Φιλελευθέρων μὲ μόνο μ ε ι ο ν έ κ τ η μ α ὅτι δὲν ἀριθμεῖ ἐξοχότητας. Αἴφνης δὲν ἔχει αὐτὸς ὡς Πρόεδρον καθὼς ὁ τῶν Φιλελευθέρων ἕνα μεγάλον ὁμογενῆ ποῦ μιλεῖ τόσο καλὰ Ἑλληνικὰ ὅσο ἐγὼ Κινέζικα, ποῦ εὐηργέτησεν ὄχι μόνον τὴν Πατρίδα του ἀλλὰ τὴν ἀνθρωπότητα ὁλόκληρον, γιατὶ μιὰ φορὰ κι' αὐτὸς στὴ ζωή του ἐγγυήθηκε γιὰ κάποιον κατεργάρη ὁ ὁποῖος ἐθεώρησε φρόνιμον νὰ κόψῃ πέρα καὶ ταυτοχρόνως μὲ τὴν φευγάλα αὐτοῦ ἐπέταξαν πρὸς τὸ Δημόσιον ταμεῖον τὰ 300 τάλληρα τῆς ἐγγυήσεως τοῦ μεγάλου πατριώτου ποῦ πουλεῖ, διὰ μὲν τῆς σέσουλες γλυκὰ στοὺς Ἀμερικανούς, διὰ τῆς εἰκόνος δὲ τοῦ Μεσσίου ποῦ ἔχει στὴν προθήκη του φουσκωμένα ἄντερα—συγγνώμην πατριωτισμὸ ἤθελα νὰ πῶ.

Ἡ ψυχὴ ὅμως τοῦ Συνδέσμου τῶν Φιλελευθέρων δὲν εἶναι ὁ Πρόεδρος ἀλλὰ κάποιος ἄλλος ἐπίσημος ὁ ὁποῖος ἂν καὶ δὲν φορεῖ σήμερα ρᾶσα ἐν τούτοις ἦτο ἄλλοτε καλόγηρος. Καθὼς ἔβγαλε τὰ ρᾶσα λέγεται ὅτι μετενόησε καὶ ἀντ ἰνὰ πάῃ νὰ κρεμασθῇ σὰν τὸν Ἰούδα ἠκολούθησε τὸ κόμμα τοῦ Μεσσίου γιὰ νὰ σώσῃ ὄχι τὴν ψυχὴ ἀλλὰ τὸ κορμί του τὸ ὁποῖον συντηρεῖ ἀπὸ τὰ πιάτα κάποιου ξενοδοχείου, στὸ μαγειριὸ τοῦ ὁποίου γράφει κάποτε καὶ στίχους ὅπως ἔγραφε.

«στὸ σπίτι
τῆς κυρίας Μεσαρίτη
δύο μάτια καὶ μιὰ μύτη
μὲ κασίδα μὲ μπιοφύτη
κι' ἔτσι ἄφησε τὴ σκήτη
ὁ Καλόγηρός μας ἤτοι.»

Ἐὰν ὅμως ὁ Σύνδεσμος τῶν Νομοταγῶν ἀριθμεῖ τὰ 9)10 τοῦ Ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Akron εἰς ἀνθρώπους αὐτὸ δὲν σημαίνει πῶς ὁ Σύνδεσμος τῶν Φιλελευθέρων δὲν μπορεῖ νὰ παρουσιάσῃ τὰ 9)10 τῶν ὑπογραφῶν.. τοῦ ἰδίου πληθυσμοῦ καὶ ἀπορεῖ κανεὶς πῶς ἕως σήμερα δὲν μ α γ α ρ ί σ τ η κ α ν —μὲ τὸ συμπάθειο—μέσα στὰς στήλας τῆς Ἐθνικῆς Πετσέτας καὶ αὐτὰ ἀκόμη τὰ ὀνόματα τοῦ Προεδρείου τῶν Νομοταγῶν ὡς Φιλελεύθεροι.

Στὸ Akron ζῇ καὶ ὁ κ. Κινῆς. Μικρὸς τὸ δέμας. Ζακχαῖος στὸ ἀνάστημα μὰ στὴν καρδιὰ Τιτὰν καὶ στὸ φρόνημα Γίγας. Ὁ Νομοταγισμὸς εἶνε περήφανος γιὰ τῆς ὑπηρεσίες του.

ΣΤΙΓΜΑΙ .....ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

Ὅ τ α ν ἐ π έ θ α ν α

— (Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Ἀγγέλους στὰ κρεββάτια των κυτῶ πολλοὺς ἀντάμα
μὲ νυχτικὰ ἀλὰ Ἐγγλέ, καμπόσους μὲ πατζάμα
κι' ἦσαν δυὸ τρεῖς ξεσκέπαστοι ὡς κάτω στὴν ἀρίδα
ἐγὼ ἐντούτοις μοναχὰ τὰ γόνατά τους εἶδα

Τί σκέπτεσαι περίεργος κυτάζων τὰ κρεββάτια;
ὁ ἄγγελός μου μὲ ρωτᾶ καὶ μὲ κυτᾶ στὰ μάτια
Νὰ μὴ θαρρῇς σὲ τεμπελιᾶς πῶς εἶσαι τάχα τόπους
ἐδῶ δουλεύουν πιὸ πολλοὶ κι' ἀπ' τοὺς φτωχοὺς ἀνθρώπους

Παράξενο μοῦ φάνηκε ἐμένα τοῦ τεμπέλη
πῶς νὰ δουλεύουν σὰν καὶ μᾶς μποροῦσαν οἱ Ἀγγέλοι
κι' εἶπα τί κάνουν; κι' ἀπαντᾶ Γιαζίκ σ' αὐτὸ τὸ μπόϊ
Βρὲ ὁ καθένας τοῦ Θεοῦ μέσεντζερ εἶναι μπόϊ

Αὐτοὶ ἁρπάζουν τῆς ψυχὲς αὐτῶν ποῦ θὰ πεθάνουν
αὐτοὶ τὸν ψάλτη τοῦ Θεοῦ τὸν καλανάρχο κάνουν
καὶ γύρω γύρω στέκονται στὸ θρόνο τοῦτο οὖλοι
μὲ ἅρπα, βιόλα, φλάουτο καὶ γκάϊδα καὶ νταοῦλι.

Αὐτοὶ χαρὲς σ' ἀνθρώπινα ριζώνουν φιλλοκάρδια
στῶν εὐσεβῶν χριστιανῶν τὰ σπίτια στέκουν βάρδια
κι' ἔτσι ἀρρώστια καὶ κακὸ δὲν ἠμπορεῖ νὰ μπῇ
παρὰ τραγοῦδι καὶ κρασὶ γιαροῦμπι γιαρουμπί.

Μὰ ἐπειδὴ περίεργος εἶσαι καθὼς κυτάζω
καὶ ἐξηγήσεις διαρκῶς νὰ δίνω δὲν ἀδειάζω
γι' αὐτὸ τὸν Φιλελεύθερο τὸ πνεῦμά σου θὰ κάνῃ
ἤγουν ἐμπρὸς στὰ μάτια σου θὰ πέσῃ τυφλοπάνι

Εἶπε κι, ἀμέσως ἔννοιωσα ἐμπρός μου κάποια σκέπη
τὸ μάτι μου ἀρχίνησε τριγύρω νὰ μὴ βλέπῃ
καὶ ἄγγελοι ἐχάθηκαν μὲ πόδια ποῦχαν κάλους
κι' ἄκουα μόνο ρόχασμα καὶ κάτι βρόντους ἄλλους.

Ἐμπρὸς μοῦ λέει Φασουλῆ εἰς τὰ φτερά μου πάνω
Ποῦ πᾶμε; Γιὰ τὸ δεύτερο μοῦ λέει τσαρλατᾶνο
ἔξῃ θὰ πᾶμε στοὺς ἑφτὰ ἐντούτοις θὰ σταθῇς
καὶ κεῖ ξεστραβωνόμενος σὰν ὅλους θὰ κριθῇς

Στὴ λέξι κρίσις ἔγεινε τὸ σῶμά μου μιὰ βρύσι
ποῦ ἔκανε τὸν Ἄγγελο εὐθὺς νὰ μὲ ρωτήσῃ
Μιὰ τρῦπα βγάζει τὸ νερὸ αὐτὸ μωρὲ χαλέ;
καὶ εἶπα ὄχι μόνον μιά· τὸ βγάζουν πιὸ πολλαί.

(Ἕπεται συνέχεια)

THE ITALIAN REVERSE

We are making a special appeal to the Greeks in America to look upon the Italian disaster as a mere incident of the present world war which will have no weight on its final issue.

The Greeks more than any other people in the world are in a position to know the Italian character.

The Italians, the descendants of the Roman warriors, are brave soldiers and imbued with the patriotism which is characteristic to the Latin races.

It is in their nature, indeed, that they should get disheartened as soon as a reverse happened.

This sentiment, however, this pessimism is calming down immediately after it makes its appearance and no doubt the Italians will face the new situation with bravery and such composure which the Italians gain out of their military disasters every time that they experience any such failure as at present.

We do not agree with those who underestimate the Italian military value and we must not be forgetful of the fact that the Italians held their frontier intact against the Germans and Austrians for the past 30 months, and it is only due to the Russian disorder that the Germans have been able to concentrate a tenfold stronger force and succeeded in piercing the Italian Lines.

We are sure, therefore, that the Greeks in America will not be discouraged with the Italian reverses, but they shall receive with composure this unfortunate incident of the present war.

The Greeks in America have joined the American army and they mean to fight with the characteristic Greek enthusiasm for the Star spangled banner, paying no attention to any disaster that might have occurred at the other side. It is the American honor that every American of Greek descent cares for and his enthusiasm for America's noble cause and for the love of the lofty principles of the rights and liberties of the nations, great and small, expressed by our beloved President, Woodrow Wilson. This is the noble cause for which those brave soldiers mean to fight.

Whatever the issue of the Italian Campaign may be it will have no effect in the hearts of the Americans of Greek descent.

American-Greeks are numbering 500.000, out of these 45,000 Greeks have already joined the colors and there are prospects of a further 75.000 enlisting shortly.

During the Balkan wars 50.000 Greeks left their adopted country and had joined the Greek forces which have beaten both, Turkey and Bulgaria. They are well disciplined, tested under the fire of the Balkan wars and they don't know what a reverse means.

It is true that there are two political parties in Greece at present which have split the country and plunged it in the existing anarchy.

Venizelos, however, the leader of the party which is in power is contemplating, mobilizing and he reckons that he could be ready by next spring to join the allied forces and offer a great help indeed.

Considering that the Greeks are the native element of the eastern war front, we firmly believe that brilliant war records will he scored by Greece when her armies will take an active part in it.

It would be advisable, however, that the Italian forces which have been occupying Epirus some months ago, should be withdrawn and forwarded immediately to the Italian front.

They will be no doubt more useful there, where a crisis is created by the terrible Austro-German attack than remain idle in the Greek land of Epirus.

In his speech delivered by David Lloyd George yesterday at a luncheon given by Premier Painleve in his honor at Paris, he advocated in very strong and emphatic words the necessity of carrying the war in the future on a united front.

In order to achieve this, he further declared that all timidities and susceptibilities should be removed.

We may add that greed too, should be prevented creating dissensions between the allies.

It is, indeed, ill conceived greed which caused the landing of Italian forces firstly at Valona for Red Cross reasons and ultimately for the occupation of Northern Epirus by a considerable Italian force.

This Campaign has been carrid contrary to General Cadorna's advise that every Italian soldier should be kept at home to defend the Italian frontier.

The position of Greece being disarmed by the Entente before the Italian campaign of Epirus took effect became very critical, indeed.

To see a Greek district of the importance of Epirus which the Greek bayonet liberated from the Turks, to see our Greek brethren pass from the Turkish rule to the Italian as if they were a simple property, has been most disheartening to the whole Greek race.

It would be a great relief indeed to every Greek patriot to-day to hear that the Italians are freeing Epirus to Greece.

This happy event will no doubt rouse the characteristic Greek enthusiasm which is so wonderfully useful to force the hereditary enemies of Greece, the Turks and the Bulgarians, out of the glorious Macedonian territory.

KISS ME CIGARETTE CO. INC.

"Kiss me". Δὲν εἶναι μάγουλα σὲ ὤμορφη Παρθένα
ποῦ προκαλοῦν τὸ φίλημα σὲ χείλη διψασμένα.
"Kis me" τοῦτέστι φίλαμε σοῦ λένε νέτα σκέτα
ὅμως δὲν εἶναι θηλυκά· ἀλλ' εἶναι σιγαρέττα.
Καπνὸς Τουρκίας εὔγευστος καὶ τῆς Ἑλλάδος πρώτης
ποῦ κι' ἂν δὲν εἶσαι θεριακλῆς σὲ κάνει ἡ ποιότης.
352 Donner Ave., ...MONESSEN, PA.

Θέλεις βιβλία νὰ χαρῇς, νὰ λυπηθῇς, νὰ φρίξῃς;
θέλεις στὸ φῶς τ' ἀληθινὸ τὰ μάτια σου νὰνοίξῃς
ἀπὸ Τολστόϊ καὶ Οὔγκὼ, Πολέμη, Παλαμᾶ
ὡς τὸ μικρὸ τραγουδιστὴ καὶ ὡς τὴ Χαλιμᾶ;
Εἰς τοῦ Κομπέρου γράψατε ἢ σῦρτε νὰ τὰ βρῆτε
γιατὶ ἀλληῶς σᾶς βεβαιῶ θὰ μεταμεληθῆτε.
G. KAMBEROS, 36 N. Howard St., Akron, Ohio.

Ὁ «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Chicago, Ill. πωλεῖται εἰς τὸ κατάστημα τῶν κ. ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗ 715 So. Halsted St. καὶ εἰς τὸ Παντοπωλεῖον Γ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 222 North Dearbornt Street.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Η ΜΕΓΑΛΗΤΕΡΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ
ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ
ΤΟ "ΜΥΡΟΝ Ν. ΖΑΡΠΑ"

ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ ψωρίασιν, ἐμπιοφύτην, ἀρμυρόφλεμμα ('Αλωπίκη), ρευματισμούς, φαγοῦραν, ἐξανθήματα, σκασίματα δέρματος, πιτυρίδα καὶ πτῶσιν τριχῶν, κρυολόγημα, χιονίστρες, αἱμορροΐδες, θῆχα χρόνιον, κρυολογήματα, πιάσιμο, σύγκαμα, σπυρία τοῦ προσώπου.

Μαλακώνει τὸ πρόσωπο καὶ γυαλίζει τὸ δέρμα.

Τιμὴ 25 σέντς, 50 σέντς καὶ 1.00 δολλάριον.

ΤΟΝΩΤΙΚΟΝ ΦΑΡΜΑΚΟΝ Η «ΔΥΝΑΜΙΣ»,
τοῦ ἰδίου ἐφευρέτου.

Μαντζοῦνι κατασκευασμένο ἀπὸ ἁγνὰ φάρμακα, ρίζες, φλοιοὺς καὶ φύλλα δένδρων.

'Ενδυναμώνει τοὺς ἀδυνάτους καὶ τοὺς ἀναιμικούς. Θεραπεύει τὴν δυσπεψίαν, τὴν δυσκοιλιότητα, τὸν πονοκέφαλον. Καθαρίζει τὸ αἷμα, κάμνει ὡραῖο πρόσωπο καὶ κόκκινα μάγουλα.

Τιμὴ $2.50

Γράψατε N. ZARPAS, 45 7th St., Monessen, Pa.

VENIZELOS BRAND

Εἶναι τὸ Brand ποῦ κατέκτησε ὄχι μόνον τὴν 'Ελληνικήν, ἀλλὰ καὶ τὴν ξένην ἀγορὰν στὴν 'Αμερικήν. Εἶναι τὸ λάδι ποῦ βρίσκεις σχεδὸν σὲ ὅλα τὰ Παντοπωλεῖα καὶ εἰσάγεται τώρα καὶ στὰ Φαρμακεῖα ἀκόμα. Καὶ ξέρετε γιατί τὸ μὲν λάδι εἶναι ἄοσμο, δύο φορὲς διϋλισμένο, ἁγνό, ἔχει χρῶμα σὰν κιχριμπάρι, οἱ δὲ συσκευασταί του ζητοῦν ἐλάχιστο κέρδος. Τὸ μυστικὸ εἶναι. Πρώτης τάξεως λάδι καὶ τιμὴ φθηνή.

ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΧΡΩΜΟΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
«Ο ΚΟΣΜΟΣ»
Τὸ Μεγαλείτερον καὶ Τελειότερον ἐν 'Αμερικῇ.
Ν. Ι. ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΑΚΗ.

Βιβλία, Λεξικά, Περιοδικὰ κλπ.—Καταστατικά, 'Αποδείξεις, Σφραγῖδες, Διπλώματα καὶ Κομβία διὰ Συλλόγους.—Lables διαφόρων χρωμάτων, Tags δι' 'Ανθοπώλας, Show cards, Μπιλοφέρια, Χαρτὶ καὶ Φάκελλα, Μπίλια, 'Εγκυκλίους γραφομηχανῆς κλπ.—Προσκλητήρια Γάμων.

ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΧΡΩΜΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πέντε μηχανικὰ πιεστήρια καὶ στοιχειοθετικὴ μηχανή.
Γράψατε:

COSMOS PRINTING CO.
49 Madison St., New York, N. Y.
Τηλέφωνον: Orchard 8741

'Ελληνικὰ καὶ Τουρκικὰ ἂν θέλῃς προϊόντα
χωρὶς νὰ βρίζῃς ἔπειτα κάθε νεκρὸν καὶ ζῶντα
"Αν θέλῃς σῦκα καὶ τυριὰ καὶ ραφινᾶτο λάδι
καὶ στὸ κρεββάτι ἥσυχος νὰ πέφτῃς κάθε βράδυ,
ἐὰν τὸ χρῆμά σου διπλὸ θέλῃς νὰ πάρῃς πίσω
νὰ λές: «'Απ' τοὺς Μικρούτσικους τοὺς Μπρόδερς θὰ ψωνίσω»

Microutsicos Bros. 61 New Bowery, New York.

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ δώσῃ
μὰ ἂν ποτὲ ὠτομομπὶλ στὸ δρόμο σὲ πλακώσῃ
"Αν μ' ἕνα πόδι εὑρεθῆς εἴτε μὲ δίχως χέρι
καὶ ἔχεις οἰκογένεια καρβέλι ποιὸς θὰ φέρῃ;
Μέσ' στὴ ζωή σου δύστυχε τέτοια ἂν ἔρθῃ μέρα
Οὐαὶ ἂν εἶσαι σύζυγος καὶ ἂν σὲ λὲν πατέρα.
'Εὰν δὲν θέλῃς συνεπῶς στὸ δρόμο νὰ πεθάνῃς
στὸν Τζὼν Μαράκα πήγαινε ἀσφάλειες νὰ κάνῃς.

John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

Πρώτης τυριὰ 'Ελληνικὰ καὶ φέτα καὶ κασέρι
καὶ κασκαβάλι ἔξοχο ὁ Σιδεράκος φέρει.
Εἶδος παντοπωλειακό, ὅτι ζητήσῃς ὅ,τι
στὸ Σιδεράκο θὰ τὸ βρῇς τὸν βεροπατρώτη.
'Ελῆες καὶ λάδια καὶ λοιπὰ ὅσα ὁ νοῦς σου βάλλει
κι' ὁ παραγγέλλων τὸν παρᾶ θὰ τοῦ προκαταβάλλῃ.
C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.

'Ο «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Pittsburgh, Pa. πωλεῖται εἰς τὸ ἀριστοκρατικὸν Ξενοδοχεῖον ὁ «'ΕΡΜΗΣ».

ΕΛΙΚΡΙΝΕΙΑ • ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΣ
ATHENIAN MFG CO.
PHILADELPHIA, PA.
ΠΡΟΘΥΜΙΑ

Θέλεις στὸν κόσμο εὐτυχής, χαρούμενος νὰ ζήσῃς;
Πρῶτα ἀπ' ὅλα τὴν ὑγειὰ νὰ μὴν παραμελήσῃς.
'Απ' τοῦ κορμιοῦ τὴ μηχανὴ μιὰ ρόδ' ἂν σταματήσῃ
εἶν' ἀρκετὴ σιγά, σιγὰ στὸν τάφο νὰ σὲ κλείσῃ
κι' ὅσα λεπτὰ κι' ἂν ἔκαμες ποῦ μ' αἷμα τάχεις βγάλει
θἄρθῃ καιρὸς κακόμοιρε•νὰ τὰ γλεντήσουν ἄλλοι
'Αδυναμία συνεπῶς τὰ νεῦρ' ἂν σοῦ ταράζῃ
δυσκοιλιότης συνεχῶς ἂν τύχῃ σὲ πειράζῃ
ἀναιμικὸς ἂν ἔγεινες καὶ ἔχεις καρδοχτῦπι
ἂν ἔχῃς πονοκέφαλο, ἂν ὄρεξι σοῦ λείπῃ
γιὰ τὸ Μαντζοῦνι φίλε μου αὐτοστιγμεὶ νὰ γράψῃς
πρὶν ἡ ἀρρώστεια πάρει μπρὸς κι' ἐρθῇ καιρὸς νὰ κλάψῃς.

ATHENIAN MANUFACTURING CO.
336 So. 2nd St. Philadelphia Pa.

ELLENIC FURNISHING Co.
691 6th AVENUE NEW YORK.
ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ
Μεγάλη παρακαταθήκη ὅλων τῶν ἀνδρικῶν εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅ,τι εἶδος μεταξωτὰ ἐσώρουχα, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.
Τιμαὶ ὡρισμέναι, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
555 8th Avenue.

Δὲν εἶναι μόσχος ἢ Μαϊοῦ τριαντάφυλλα καὶ 'γιούλια
Εἶναι καφὲς τοῦ "Οθωνος, καφὲς τοῦ Νικολούλια
καφὲς τῆς Μέκας ἄδολος, ἁγνὸς σὰν τὴν παρθένο,
γι' αὐτὸ σκορπίζει τ' ἄρωμα τὸ χιλιομυρωμένο.
'Εὰν λοιπὸν γιὰ θεριακλῆς ὅπως ἐγὼ περνᾶς
δοκίμασέ τον μιὰ φορὰ καὶ θὰ μὲ συχωρᾶς.

GREEK-ARABIAN COFFEE
352 Pearl Street, New York, City.

* * *

'Ατμόπλοια τῆς 'Εθνικῆς, δελφίνια φτερωτὰ
ποῦ αὐλακώνουν τ' ἁλμυρὰ νερὰ καμαρωτά,
Βαπόρια ποῦ τὴ θάλασσα κι' ἄγρια τὴ φιλοῦνε
καὶ παίζουν μὲ τὸ κῦμα της καὶ τὴν περιγελοῦνε
μὲ λοῦσο καὶ νοικοκυριό, τηλέγραφο Μαρκόνι
κι' ὁ ταξειδιώτης ναῦλά του ἐλάχιστα πληρώνει.
'Ο Γαλανὸς γι' αὐτὰ ἐδῶ καὶ δίνει καὶ εἰσπράττει
ποῦναι κομμάτι μάλαμα καὶ παραπάνω κἄτι.

N. A. GALANOS 20 Pearl St., N. York

Κ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ
'Ιατρὸς
256 W. 44 ST. NEW YORK.

Λάδι ξανθὸ 'Αϊδινιοῦ καὶ λάδι Καλαμάτας
ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιὰ ξανθῆς γαλανομάτας,
λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο,
ἐλῃαὶς-καρύδι Σάλωνας κι' ἐλῃαὶς ἀπὸ τὸ Βόλο
τῆς 'Αχαΐας τὰ ὑγρὰ τὰ μυρωμένα 'κεῖνα
στοῦ Ραβαζούλα θὰ τὰ βρῇς καὶ πάμφθηνα καὶ φῖνα.

RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ
PEPPAS & ALEX COMPANY
Paco Bldg.
CLEVELAND, OHIO.
167—169 W. Lake St.
CHICAGO, ILL.
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

'Η φτίνεια τρώει τὸν παρᾶ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα
Δὲν ἠμπορεῖς σὲ βεβαιῶ νὰ κάνῃς οὔτε βῆμα.
Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκα»
σ' ὅλον τὸν κόσμο στὴν τιμὴ δὲν θἄβρῃς μήτε δέκα.
Λάδια, ἐλῆές, τυριά, καφὲς μὲ φθήνεια ὅσω πέρνει
γιατ' ὅλα τὸ Κατάστημα τοῖς μετρητοῖς τὰ φέρνει.
LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.

Κ. ΖΑΜΠΟΥΝΗ
«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα 'Αμερικανικῆς ὑποθέσεως. Μέσα στὴς «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θὰ βρῆτε καὶ ἕνα κομμάτι τῆς ζωῆς σας, θὰ ἰδῆτε μέσα ζωντανεμένους τοὺς πόθους, τὰς ἐλπίδας, τῆς ξενητειᾶς σας τὰ ὄνειρα.

Τιμᾶται δεμένον $0.75.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ
Σατυρικὰ ποιήματα μὲ θέματα κοινωνικὰ
Τιμῶνται δεμένα $0.75.

ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ

Χρυσοδεμένος	Τόμος τοῦ	1911—1912	$1.50
»	»	1914—1915	1.50
»	»	1915—1916	1.50
		"Ολοι ὁμοῦ	5.00

'Ελεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν. Γράψατε:
NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΔΗΣ
'Οδοντοϊατρὸς
47 West 39th Street New York
"Ωραι ἐπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.
Τὰς Κυριακὰς 11—12.
'Αριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

Μ. Δ. ΝΙΚΑΣ
'Ιατρὸς
175 Lexington, Ave. New York.
'Αριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU
252 Chestnut St., Manchester, N. H.
Γυρεύεις εἶδη ἀνδρικὰ εἴτε καὶ γυναικεῖα
γιὰ κάθε γοῦστο καὶ τιμή, γιὰ κάθε ἡλικία;
Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινὰ ἢ μουσαμᾶδες,
στέφανα γάμων λεμονιᾶς, βαφτιστικὰ λαμπᾶδες;
Στοῦ Οἰκονόμου—Γάγαλη εὐθὺς νὰ τὰ πρυμνήσῃς
ὅλα τὰ εἶδη ποῦ ζητεῖς φθηνὰ νὰ τὰ ψουνίσῃς
γιατ' ἔχουν πρώτης μαγαζὶ μὲ ποικιλία, πλοῦτο
ποῦ σὰν τὸ βλέπεις στέκεσαι καὶ λὲς μωρ' τ' εἶναι τοῦτο;

Ξενοδοχεῖον ὕπνου ποῦ καὶ φαΐ σοῦ δίνει
δωμάτιο ποῦ λάμπει σὲ νοικοκυρωσύνη
νερὰ ζεστὰ καὶ κρῦα, φῶς, ἥλιο καὶ ἀέρα
μὲ τὴ βδομάδα νοῖκι μὰ καὶ μὲ τὴν ἡμέρα
Χοτὲλ ἡ «ΚΑΛΛΙΘΕΑ» ξενοδοχεῖον πρώτης
ὁ Παπανδρέου τῶχει λεβέντης πατριώτης.

HOTEL KALITHEA
35 Gilbert St., Bridgeport, Conn.,

Ν. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
'Ιατρός.
14 East 38th St., NEW YORK
"Ωραι ἐπισκέψεως 9—11 π. μ. 5—8 μ. μ.
Κυριακὰς 9—12 π. μ.
'Αριθ. Τηλεφώνου Murray Hill 607.

Ποιὸ προϊὸν 'Ελληνικὸν κι' 'Ιταλικὸ ἐπίσης
στὸ μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσῃς;
Λάδι ἁγνὸ καὶ γκαραντί, κιχριμπαρένιο λάδι;
Θέλεις ἐλῆὲς τῶν Καλαμῶν, ἀλλὰ καὶ τῆς 'Αμφίσσης,
Πρώτης τυριὰ τοῦ Παρνασσοῦ νὰ φᾷς καὶ ν' ἀπορήσῃς.
Μόνον σ' αὐτοὺς ν' ἀποτανθῇς ποῦναι παιδιὰ τζιμάλι
καὶ παραλῆδες ἔμποροι κι' εἰσαγωγεῖς μεγάλοι.
Γράψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφοὺς κυρίους Μοσχαχλάδη.

MOSHAHLADES BROTHERS
New Bowery and James Street New York.

Κ. ΚΑΡΟΥΣΟΣ
'Ιατρὸς
136 E. 17th St., NEW YORK

***

Μίστερ κανεὶς δὲν θὰ σὲ πῇ πῶς δὲν θὰ πῇ καὶ μένα.
ροῦχα ἐὰν ἐπάνω μας δὲν δῇ καλοραμμένα.
"Αν θέλῃς νὰ συγκινηθῇ κι' ἡ ἄσπλαγχνη 'Εκείνη
μόλις ντυμένο σὲ ἰδῇ λὲς κι' εἶσαι φιγουρίνι
στοὺς Παπαγεωργίου Μπρὸς νὰ τρέχῃς τακτικὰ
ροῦχα νὰ κάνῃς ὄμορφα καὶ καλλιτεχνικά.

PAPAGEORGE BROS.
600 Blue Island CHICAGO, ILL.